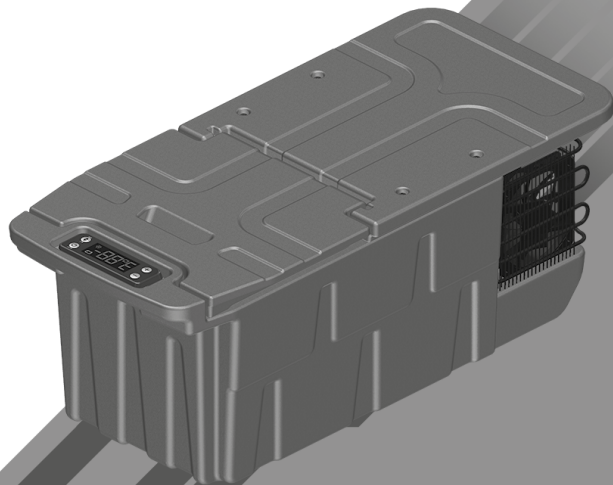




Geladeira **SCANIA** NTG



Manual do Proprietário | página 03

Owner's Manual | page 14

Manual del Propietario | pagina 26

Caro Usuário

Parabéns por adquirir um produto Resfri Ar! Se você estava em busca de conforto, segurança e praticidade, com certeza fez a escolha certa. Agora você possui um produto inovador e de qualidade mundialmente comprovada.

Neste manual, você encontra todas as informações necessárias para sua segurança e para uso adequado do seu produto.

Usufrua de todos os recursos lendo atentamente este material e seguindo as orientações aqui descritas. Se ainda surgirem dúvidas, entre em contato com o nosso Serviço de Atendimento ao cliente (SAC) ligando gratuitamente para o telefone **0800 701 1880**. Nosso horário de atendimento é de **segunda a sexta-feira (exceto feriados) das 08h às 17h**.

Guarde bem o certificado de garantia que acompanha este produto. A garantia só é válida mediante apresentação da nota fiscal de compra e do certificado de garantia devidamente preenchido e sem violação.

Empresa Certificada



Índice

1.	Informações Ambientais.....	5
2.	Instruções Importantes de Segurança.....	6
3.	Descrição.....	8
4.	Informações Técnicas.....	9
5.	Bluetooth.....	10
6.	Instalação da Geladeira de Gaveta.....	11
7.	Falhas Operacionais.....	12
8.	Garantia.....	14

1. Informações Ambientais

- A Resfri Ar possui um sistema de gestão de substâncias nocivas certificado de acordo com a norma ISO 14001.
- A embalagem deste produto é fabricada com materiais que podem ser reciclados. Ao descartar a embalagem, faça-o da forma correta.
- Ao descartar este produto, procure empresas de reciclagem e observe o atendimento à legislação local.
- Este produto utiliza gás refrigerante ecológico que não agride a camada de ozônio e tem potencial reduzido de efeito estufa.

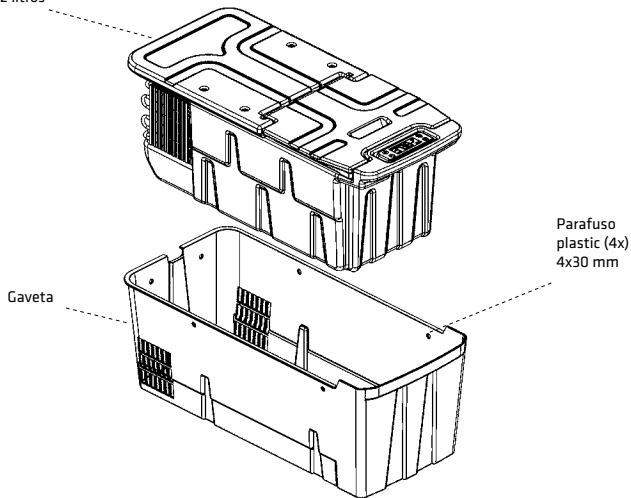
2. Instruções Importantes de Segurança

É MUITO IMPORTANTE QUE VOCÊ LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, POIS ELAS GARANTIRÃO SUA SEGURANÇA.

- Não armazene substâncias explosivas neste aparelho, tais como latas de aerosol com um propulsor inflamável.
- Se o produto apresentar qualquer tipo de dano no cabo de conexão ou em outros componentes, o mesmo não deverá ser utilizado. Apresentando qualquer defeito, a manutenção deverá ser feita em uma assistência técnica autorizada.
- Não submergir o cabo de conexão ou o próprio aparelho em água ou em outros líquidos.
- Não toque no cabo de conexão com as mãos molhadas.
- Não utilize acessórios que não sejam originais do aparelho. O uso de acessórios que não sejam originais podem prejudicar o funcionamento, causar danos ao usuário, ao produto e implicará na perda da garantia.
- Cuide para que o calor gerado durante o funcionamento possa ser dissipado adequadamente, não obstruindo as aberturas para ventilação.
- Em hipótese alguma tente desmontar ou consertar o aparelho. Toda substituição de peça danificada deve ser feita somente por meio do serviço autorizado.
- A Nota Fiscal e o Certificado de Garantia são documentos importantes e devem ser mantidos para efeito de garantia.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

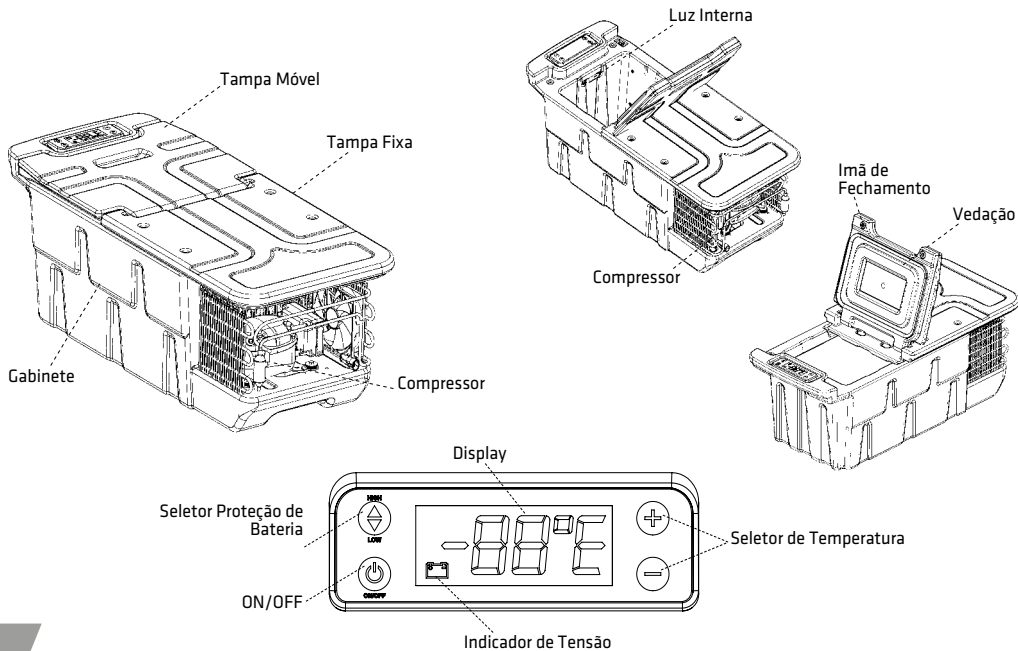
3. Descrição

Geladeira 22 litros



Nota 1: A fixação dos parafusos deve ser realizada com baixo torque, pois a geladeira encaixa de forma perfeita na gaveta original do caminhão. A fixação dos parafusos serve para um melhor ajuste entre gaveta e geladeira, eliminando possíveis folgas.

Nota 2: Gaveta não acompanha a geladeira.



4. Informações Técnicas

	GELADEIRA 22 LITROS - BIVOLT
Volume	22L
Controlador	Digital
Peso (aprox.)	10,7 kg Sem embalagem
Tensão (V)	12/24V ...
Corrente (A)	12V ... : 3,4 24V ... : 1,7
Faixa de refrigeração (°C)	+10°C até -10°C
Dimensões (AxLxP) mm	290x340x760
Fluido Refrigerante e Quantidade	R134a 38g
Isolamento Térmico	PU (poliuretano)

1- Valores de corrente podem variar para $\pm 0,5A$.
2- Valores de temperatura podem variar conforme utilização do produto (temperatura externa, carga térmica interna, frequência de manuseio da tampa).

Nota: O fabricante se reserva ao direito de modificar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio.

- Antes de colocar em funcionamento a nova geladeira, ela deverá ser limpa com um pano úmido com água ou sabão neutro.
- A geladeira deve ser ligada em corrente contínua de 12/24V DC.
- Para ligar ou desligar a geladeira pressione a tecla **ON/OFF** por 2 segundos.

FUNÇÃO PROTEÇÃO DA BATERIA: Pressione o botão **HIGH** ou **LOW** para ativar a proteção de bateria ALTA ou BAIXA, o display irá mostrar **HI** para proteção alta e **LO** para proteção baixa.

	Alto		Baixo	
Voltagem	12V ...	24V ...	12V ...	24V ...
Desliga	11V ...	23V ...	9,6V ...	21,3V ...
Liga	12,5V ...	24,5V ...	10,9V ...	22,7V ...

ON/OFF: Pressione este botão continuamente por 2 segundos para ligar ou desligar o equipamento. Pressione este botão rapidamente para alternar entre 6 opções de brilho, sendo um deles automático, onde o display reduz para o brilho mínimo após 60 segundos.

+ e - : Pressionando esses botões será alterada a temperatura entre +10°C e -10°C. Ao alterar a temperatura, o display irá piscar a temperatura desejada.

DISPLAY: Mostrará continuamente a temperatura desejada. Caso você esteja alterando a temperatura, o display irá piscar durante esse processo. Em hipótese de falha operacional, será exibido um número seguido da letra E, o qual indicará a falha em questão.

Obs: a temperatura interna pode variar de acordo com a quantidade de aberturas da porta e temperatura externa do ambiente.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO SENSOR DE INCLINAÇÃO: O sensor de Inclinação desliga automaticamente o compressor caso a geladeira incline mais de 25° para qualquer um dos lados. Serão mostrados os caracteres **to** no display da geladeira quando a inclinação for maior que 25°.

Após a geladeira voltar à inclinação normal de funcionamento, ou seja, menor que 25°, inicia-se um contador no display que vai de 99 até 0, totalizando 5 minutos de repouso na inclinação ideal de funcionamento. Esse repouso é necessário para a estabilização do sistema.

A geladeira voltará a funcionar automaticamente após o repouso de 5 minutos.

5. Bluetooth

A sua geladeira Resfri Ar possui conectividade bluetooth, que possibilita o controle a todas as principais funções do controlador digital através do seu celular

Instruções para Download do Aplicativo:

- 1 - Atualize seu smartphone para a versão mais recente
- 2 - Baixe o aplicativo RESFRI AR a partir do QR CODE
- 3 - Você também pode baixar o App através do nosso site:
www.resfriar.com.br/downloads
- 4 - Pronto! Agora com o App RESFRI AR EXPERIENCE instalado em seu smartphone, você pode usufruir de uma melhor experiência!

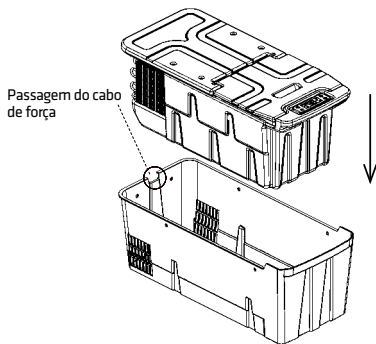
Download
para iOS



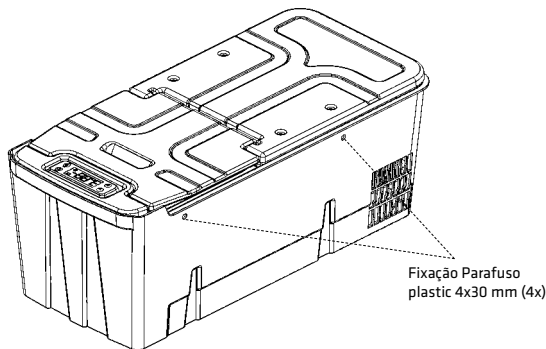
Download para
Android



6. Instalação da Geladeira de Gaveta



1. Encaixe a geladeira na gaveta.
2. Passe o cabo de força através da região indicada (cuidando para que não fique embaixo da geladeira).
3. Fixe a geladeira com parafusos 4x30mm nas furações realizadas, conforme indicado no passo 3.



7. Falhas Operacionais

A sua geladeira Resfri Ar ajuda você a esclarecer as dúvidas sobre o seu funcionamento através do sistema de Autodiagnóstico. Com ele, você poderá identificar o motivo da falha que está ocorrendo, conforme pode ser visto na tabela abaixo:

DIGITAL	
E1	<p>Falha: Tensão da bateria baixa ou falha na instalação elétrica do veículo, a geladeira foi desligada para preservar sua bateria.</p> <p>Solução: Verificar a tensão que está chegando na geladeira (enquanto o compressor estiver ligado) e se a instalação elétrica do veículo apresenta falhas. A tensão elétrica pode ser visualizada pelo aplicativo Resfri Ar Experience ao parear o seu telefone com a geladeira. Selecionar a proteção baixa de bateria para ver se o problema continua ocorrendo (ver instruções de uso do manual para alternar entre as proteções alta e baixa).</p>
E2	<p>Falha: Corrente do ventilador excedeu limite suportado pela unidade eletrônica do compressor (máximo de 0,5A).</p> <p>Solução: Verificar se não existe algo impedindo a hélice de girar, limpar o ventilador e verificar se os cabos estão conectados corretamente.</p>
E3	<p>Falha: Processo de equalização da pressão diferencial.</p> <p>Solução: Aguardar alguns minutos para a equalização das pressões e o retorno do funcionamento da geladeira. Caso não volte a funcionar, é provável que o rotor do compressor esteja travado, levar a uma assistência técnica autorizada para avaliar o funcionamento do compressor e unidade eletrônica.</p>
E4	<p>Falha: O Compressor não consegue manter a rotação mínima de 1850 RPM.</p> <p>Solução: Aguardar alguns minutos para o retorno do funcionamento da geladeira. Quando o sistema está sobrecarregado (muito calor dentro e fora da geladeira) o compressor não consegue manter sua rotação mínima de 1850 RPM. Caso não volte a funcionar, é provável que o rotor do compressor esteja com algum bloqueio onde não consegue manter a rotação, levar a uma assistência técnica autorizada para avaliar o funcionamento do compressor e unidade eletrônica.</p>

E5	<p>Falha: Sobreaquecimento da unidade eletrônica.</p> <p>Solução: Desligamento da unidade eletrônica por sobreaquecimento, em casos de altas temperaturas ou sistema sobrecarregado. Verificar se a instalação elétrica, porta fusível ou fusível apresentam falhas. Também verificar se a geladeira está em um ambiente que possua ventilação, sem bloqueios que interfiram na passagem de ar para unidade eletrônica e compressor.</p>
E6	<p>Falha: Falha na unidade eletrônica.</p> <p>Solução: Substituir a unidade eletrônica.</p>
to	<p>Falha: O compressor foi desligado pois a geladeira está com inclinação acima de 25°.</p> <p>Solução: Voltará a funcionar quando a inclinação for menor que 25° e após a contagem de 99 a 0 (totalizando 5 minutos), tempo necessário para a estabilização do sistema de refrigeração.</p>
OP	<p>Falha: Chicote do sensor de temperatura rompido ou desconectado. O compressor permanecerá ligado até que o problema seja resolvido.</p> <p>Solução: Levar a uma assistência técnica autorizada para identificar o problema.</p>
SH	<p>Falha: Chicote do sensor de temperatura em curto ou sensor com defeito. O compressor permanecerá ligado até que o problema seja resolvido.</p> <p>Solução: Levar a uma assistência técnica autorizada para identificar o problema.</p>

8. Garantia

O Serviço de Garantia da Resfri Ar compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente os componentes que sejam reconhecidos como defeituosos pelo nosso departamento técnico, desde que estejam dentro do prazo da garantia.

As Geladeiras Resfri Ar possuem garantia contra eventuais defeitos de material ou de fabricação pelo período de doze meses, a contar da data de emissão da nota fiscal de compra.

- a) 3 (três) meses de garantia legal; e,
- b) 9 (nove) meses de garantia da Resfri Ar.

Caso seu equipamento apresente algum defeito dentro do prazo de garantia, ligue gratuitamente para o Serviço de Atendimento ao Cliente (SAC), através do número 0800 7011880, para receber orientações sobre os procedimentos para encaminhamento à Assistência Técnica Resfri Ar.

O departamento técnico da Resfri Ar fará a análise do equipamento. Caso o pedido de garantia seja procedente, será feita a substituição do(s) componente(s) defeituoso(s). Após reparado e testado, o equipamento retornará ao usuário.

A garantia só é válida mediante apresentação da nota fiscal de compra e deste certificado de garantia devidamente preenchido e sem violação. Guarde bem estes documentos.

Serviço de Atendimento ao Cliente (SAC)

A Resfri Ar preocupa-se em manter um canal de atendimento técnico facilitado aos usuários dos produtos da marca.

O SAC é um recurso disponibilizado a esclarecer dúvidas de funcionamento dos equipamentos, orientações de assistência técnica e procedimentos em caso de garantia.

Esse serviço é disponibilizado gratuitamente ao usuário de segunda a sexta-feira (exceto feriados) das 08:00 às 17:00, através do número 0800 7011880. Este número aceita ligações de telefone fixo ou móvel dentro do Brasil.

Caso você esteja fora do país, envie e-mail para sac@resfriar.com.br.

Esta garantia não cobre os seguintes itens:

- a) Danos causados por acidentes;
- b) Chicotes elétricos cortados ou danificados;
- c) Unidade eletrônica com qualquer sinal de violação;
- d) Todo e qualquer componente em que a etiqueta com a data de fabricação/montagem esteja violada;
- e) Utilização de peças não originais Resfri Ar e alterações, modificações ou consertos realizados por pessoas ou entidades não credenciadas pela Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.;
- f) Condições que caracterizem uso inadequado;
- g) Perfurações na estrutura do produto;
- h) Evaporador com sinais de perfuração por objetos pontiagudos;
- i) Utilização da geladeira em situações não especificadas neste manual;
- j) Desempenho insatisfatório do produto devido à instalação inadequada;
- k) Danos provocados por queda, riscos, amassados e uso de produtos químicos/abrasivos no interior e exterior do produto;
- l) Se o produto for ligado em tensão diferente a qual foi destinado;
- m) Remoção e/ou alteração do número de série ou da etiqueta de identificação do produto.

Os produtos e componentes fora do período de garantia ou não cobertos pela mesma, poderão ser consertados pela Rede de Assistência Técnica Autorizada Resfri Ar mediante análise do departamento técnico da Assistência, após solicitação e autorização do usuário. Neste caso, os custos de componentes, mão-de-obra e frete de ida e volta do produto serão de responsabilidade do usuário solicitante.

A garantia só é válida mediante apresentação da nota fiscal de compra e do certificado de garantia que acompanha este produto devidamente preenchido e sem violação. Guarde bem estes documentos.

Dear User

Congratulations for buying a Resfri Ar product! If you are looking for comfort, safety, and practicality, you certainly made the right choice. Now you have an innovative product with world-class quality.

In this manual you will find all necessary information for your safety and proper use of your product.

Enjoy all the resources by carefully reading this material and following the guidelines described here.

Certified company



Summary

1.	Environmental Information.....	16
2.	Significant Safety Instructions.....	17
3.	Description.....	18
4.	Technical Specifications.....	20
5.	Bluetooth.....	21
6.	Drawer Refrigerator Installation.....	22
7.	Operating Failures.....	23
8.	Warranty.....	24

1. Environmental Information

- Resfri Ar has a harmful substance management system certified as per ISO 14001 standard.
- This product packaging is manufactured with materials that can be recycled.
- As the product is disposed, check local laws and regulations.
- This product uses ecological, ozone layer friendly coolant, and its greenhouse effect is reduced.

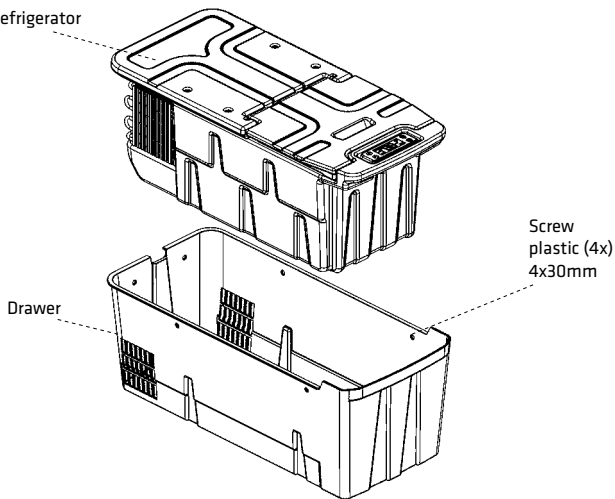
2. Significant Safety Instructions

IT IS REALLY IMPORTANT THAT YOU READ CAREFULLY ALL INSTRUCTIONS PROVIDED IN THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT, AS THEY WILL ASSURE YOUR SAFETY.

- Do not store explosive substances in this device, including aerosol cans with flammable propeller.
- If the product has a kind of damage in connection cable or other components, it cannot be used. In case there is any defect, maintenance will be performed at an authorized technical assistance facility.
- Do not submerge the connection cable or the device itself in water or other liquids.
- Do not touch the connection cable with wet hands.
- Do not use accessories that are not device original ones. The use of accessories that are not original may damage the operation, cause damage to user, product and imply in warranty loss.
- Be careful so that the heat generated during the operation can be dissipated adequately, not obstructing ventilation openings.
- Under any circumstances, try to disassemble or repair the device. Every damage part replacement will be performed only by means of authorized service.
- The invoice and warranty certificate are significant documents and they must be kept for effects of warranty.
- This device is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or by people that lack experience and knowledge, unless they have received instructions related to device usage or that are under supervision of person responsible for their safety.
- It is recommended that children are watched, to make sure they do not play with the device.

3. Description

22 Liters Refrigerator

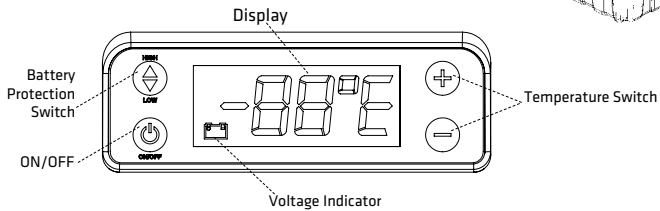
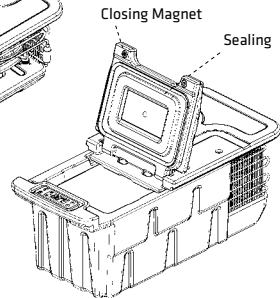
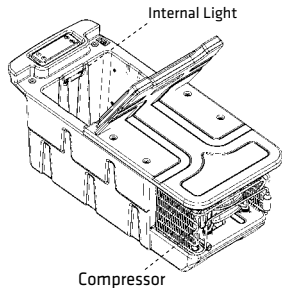
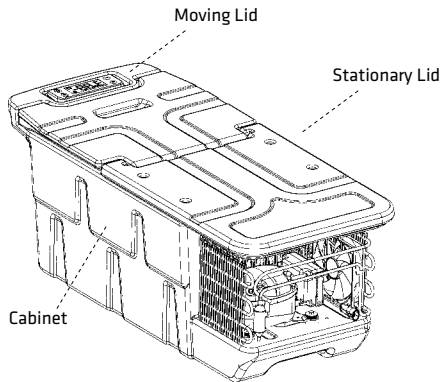


Screw
plastic (4x)
4x30mm

Drawer

Note 1: The screws should be fixed with low torque, because the refrigerator fits perfectly in the truck's original drawer. The screws should be used for a better adjustment between drawer and refrigerator, eliminating possible gaps.

Note 2: Drawer is not included with the refrigerator.



4. Technical Specifications

	22 LITERS BIVOLT REFRIGERATOR
Volume	22L
Controller	Digital
Weight (approx.)	10,7 kg w/o packaging
Voltage (V)	12/24V ...
Current (A)	12V ... : 3,4 24V ... : 1,7
Chilling Range (°C)	+10°C to -10°C
Dimensions (HxWxD) mm	290x340x760
Coolant and Quantity	R134a 38g
Thermal insulation	PU (polyurethane)

1- Current values may vary to $\pm 0,5A$.

2- Temperature values may vary according to product usage (external temperature, internal thermal load, frequency of lid opening).

Note: The manufacturer reserves the right to modify the general, technical, and aesthetic characteristics of its products without prior notice.

- Before new refrigerator startup, it must be cleaned with damp cloth with water or neutral soap.
- The refrigerator must be connected to 12/24V DC power supply.
- To turn the refrigerator on or off, press **ON/OFF** switch for 2 seconds.

BATTERY PROTECTION FEATURE: Press **HIGH** or **LOW** button to enable HIGH or LOW battery protection, display will show **HI** to high protection and **LO** to low protection.

	High		Low	
Voltage	12V ...	24V ...	12V ...	24V ...
Off	11V ...	23V ...	9,6V ...	21,3V ...
On	12,5V ...	24,5V ...	10,9V ...	22,7V ...

ON/OFF: Press this button continuously for 2 seconds to turn the equipment on or off.

+ & - : By pressing such buttons, temperature will range between +10°C and -10°C. As temperature is changed, temperature desired will blink in display.

DISPLAY: Temperature desired will be displayed continuously. If you are changing the temperature, the display will blink during this process. In case of operational failure, a number followed by letter E will be displayed, which will indicate the relevant failure.

Remark: the internal temperature can range according to lid opening quantity and external room temperature.

INSTRUCTIONS FOR OPERATING THE INCLINATION SENSOR: The Inclination sensor automatically turns off the compressor if the refrigerator inclines more than 25° to either side. The characters **to** will be shown in the refrigerator display when the tilt is greater than 25°.

After the refrigerator returns to the normal operation inclination, that is, less than 25°, a counter starts in the display that goes from 99 to 0, totalizing 5 minutes of rest in the ideal operation inclination. This rest is necessary for the stabilization of the system.

The refrigerator will start working automatically after the 5 minutes rest.

5. Bluetooth

Your Resfri Ar refrigerator has bluetooth connectivity, which allows you to control all the main functions of the digital controller through your cell phone

Application Download Instructions:

- 1 - Update your smartphone to the latest version
- 2 - Download the RESFRI AR App from the QR CODE
- 3 - You can also download the App through our website:
www.resfriar.com.br/downloads
- 4 - Done! Now with the RESFRI AR EXPERIENCE App installed on your smartphone you can enjoy a better experience!

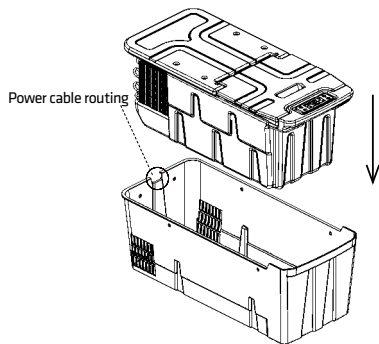
Download
for iOS



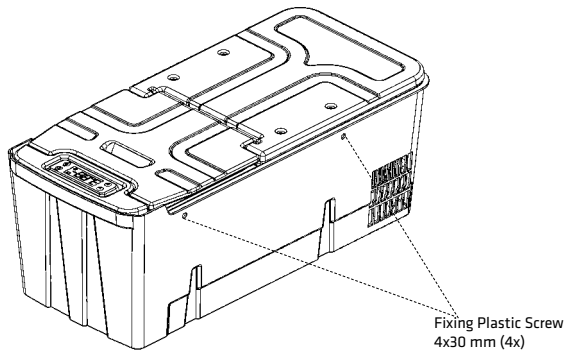
Download for
Android



6. Drawer Refrigerator Installation



1. Fit the refrigerator in drawer.
2. Lay the power cable through the region indicated (be careful not to place it under the refrigerator).
3. Fasten the refrigerators with screws 4x30 mm according to the drilling provided in step 3.



7. Operating Failures

Your Resfri Ar refrigerator enables you clarifying doubts on its operation through Self-Diagnosis system. With it, you can identify the failure reason and why it is happening, as provided by the following table:

DIGITAL	
E1	<p>Fault: Low battery voltage or fault in the vehicle's electrical installation, the refrigerator was turned off to preserve its battery.</p> <p>Solution: Check the voltage coming into the refrigerator (while the compressor is on) and whether the vehicle's electrical installation has any faults. The electrical voltage can be viewed using the Resfri Ar Experience app when you pair your phone with the refrigerator. Select low battery protection to see if the problem continues to occur (see manual instructions for use to switch between high and low protections).</p>
E2	<p>Fault: Fan current exceeded limit supported by the compressor electronic unit (maximum 0.5A).</p> <p>Solution: Check if there is nothing preventing the propeller from rotating, clean the fan and check that the cables are connected correctly.</p>
E3	<p>Fault: Differential pressure equalization process.</p> <p>Solution: Wait a few minutes for the pressures to equalize and the refrigerator to return to operation. If it does not work again, it is likely that the compressor rotor is locked, take it to an authorized technical assistance center to assess the functioning of the compressor and electronic unit.</p>
E4	<p>Fault: Compressor can not maintain the minimum speed of 1850 RPM.</p> <p>Solution: Wait a few minutes for the refrigerator to start working again. When the system is overloaded (too much heat inside and outside the refrigerator) the compressor can not maintain its minimum speed of 1850 RPM. If it does not work again, it is likely that the compressor rotor has a blockage where it cannot maintain rotation. Take it to authorized technical assistance to assess the functioning of the compressor and electronic unit.</p>

E5	<p>Fault: Electronic unit overheating. Solution: Shutdown of the electronic unit due to overheating, in cases of high temperatures or overloaded system. Check whether the electrical installation, fuse holder or fuse are faulty. Also check if the refrigerator is in an environment that has ventilation, without blockages that interfere with the passage of air to the electronic unit and compressor.</p>
E6	<p>Fault: Electronic unit failure. Solution: Replace the electronic unit.</p>
to	<p>Fault: Compressor was turned off because the refrigerator is tilted above 25°. Solution: It will start working again when the inclination is less than 25° and after counting from 99 to 0 (totaling 5 minutes), the time necessary for the refrigeration system to stabilize.</p>
OP	<p>Fault: Temperature sensor harness broken or disconnected. The compressor will remain on until the problem is resolved. Solution: Take it to authorized technical assistance to identify the problem.</p>
SH	<p>Fault: Shorted temperature sensor harness or defective sensor. The compressor will remain on until the problem is resolved. Take it to authorized technical assistance to identify the problem.</p>

8. Warranty

Resfri Ar's Refrigerator has warranty against eventual defects in materials or production for one year (twelve months), counted from the warranty certificate issue date. In case your product presents any kind of defect within the warranty time, get in contact immediately to the distributor who sold the product to you, in order to repair the problem. In no case, Resfri Ar will change the product for a new one only because it has a defective component.

Products and components out of warranty term or not covered by it can be repaired by Resfri Ar Authorized Technical Assistance Network, upon user request and authorization. In that case, component, labor and product freight will be borne by the requesting user.

The warranty does not cover the following items:

- a) Damages caused by accidents;
- b) Cut or damaged wire harnesses;
- c) Electronic unit with any sign of tampering;
- d) Every and any component with tampered manufacturing/assembly date label;
- e) Usage of non-original Resfri Ar parts, and changes, modifications or repairs performed by personnel or entities not accredited by Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.;
- f) Conditions that characterize inadequate use;
- g) Product structure boring;
- h) Evaporator with signs of sharp object boring;
- i) Refrigerator usage in situations not provided in this manual;
- j) Product unsatisfactory performance due to inadequate installation;
- k) Damages caused by fall, risks, dents and chemicals/abrasive product use inside and outside the product;
- l) If the product is connected to a different voltage than the one intended;
- m) Serial number or product identification label removal and/or modification.

Estimado Usuario

¡Felicitaciones por comprar un producto Resfri Ar! Si estaba buscando comodidad, seguridad y practicidad, ciertamente tomó la decisión correcta. Ahora tiene un producto innovador con calidad de clase mundial. En este manual encontrará toda la información necesaria para su seguridad y el uso adecuado de su producto.

Disfrute de todos los recursos leyendo cuidadosamente este material y siguiendo las pautas descritas aquí.

Empresa Certificada



Sumario

1.	Informaciones Ambientales.....	28
2.	Instrucciones Importantes de Seguridad.....	29
3.	Descripción.....	30
4.	Especificaciones Técnicas.....	32
5.	Bluetooth.....	33
6.	Instalación de la Heladera.....	34
7.	Fallas Operativas.....	32
8.	Garantía.....	33

1. Informaciones ambientales

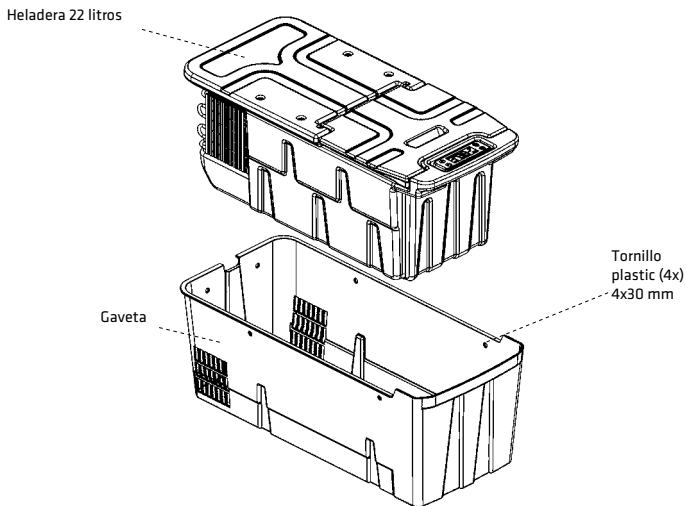
- Resfri Ar dispone de un sistema de gestión de sustancias nocivas certificado según la norma ISO 14001.
- El embalaje de este producto está fabricado con materiales que se pueden reciclar.
- Cuando se deshaga de este producto, respete el cumplimiento de la legislación local.
- Este producto utiliza gas refrigerante ecológico que no daña la capa de ozono y tiene un potencial reducido de efecto invernadero.

2. Instrucciones importantes de seguridad

ES MUY IMPORTANTE QUE LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, YA QUE GARANTIZARÁN SU SEGURIDAD.

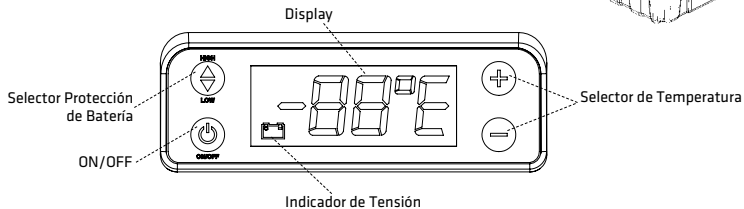
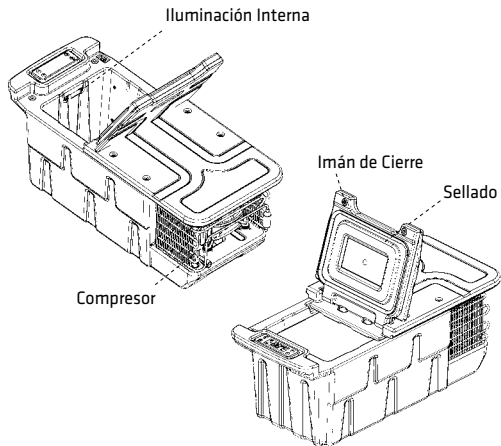
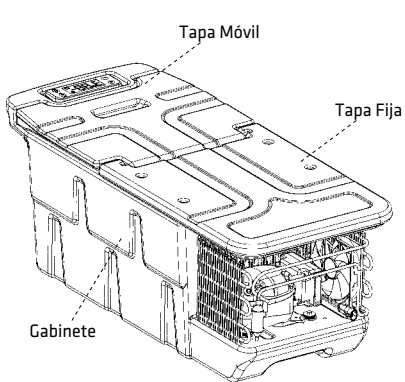
- No almacene sustancias explosivas en este aparato, como latas de aerosol con un propulsor inflamable.
- Si el producto presenta algún tipo de daño en el cable de conexión u otros componentes, no debe utilizarse. En caso de cualquier defecto, realizar el mantenimiento por un centro de asistencia técnica autorizado.
- No sumerja el cable de conexión ni el propio dispositivo en agua u otros líquidos.
- No toque el cable de conexión con las manos mojadas.
- No utilice accesorios que no sean originales del dispositivo. El uso de accesorios que no sean originales puede perjudicar el funcionamiento, causar daños al usuario, al producto y resultará en la pérdida de la garantía.
- Tenga cuidado de que el calor generado durante el funcionamiento pueda disiparse adecuadamente, sin obstruir las aberturas de ventilación.
- Bajo ninguna circunstancia intente desmontar o reparar el dispositivo. Cualquier sustitución de una pieza dañada sólo debe ser realizada por un servicio autorizado.
- La factura y el certificado de garantía son documentos importantes y deben conservarse a los efectos de la garantía.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato o estén bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda que los niños sean supervisados para asegurarse de que no estén jugando con el aparato.

3. Descripción



Nota 1: Los tornillos deben ser fijados con bajo torque, pues la heladera encaja perfectamente en el cajón original del camión. La fijación de los tornillos sirve para un mejor ajuste entre cajón y heladera, eliminando posibles holguras.

Nota 2: El cajón no se incluye con la heladera.



4. Especificaciones Técnicas

	HELADERA 22 LITROS - BIVOLT
Volumen	25L
Controlador	Digital
Peso (aprox.) sin embalaje	10,7 kg sin embalaje
Tensión (V)	12/24V ...
Corriente (A)	12V ...: 3,4 24V ...: 1,7
Corriente en el Turbo (A) (°C)	+10°C hasta -10°C
Dimensiones (AxLxP) mm	290x340x760
Fluido refrigerante y cantidad	R134a 38g
Aislamiento Térmico	PU (Poliuretano)

1- Valores de corriente pueden variar a $\pm 0,5A$.

2- Valores de temperatura pueden variar según la utilización del producto (temperatura externa, carga térmica interna, frecuencia de manoseo de la tapa).

Nota: El fabricante se reserva el derecho de modificar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin aviso previo.

- Antes de colocar en funcionamiento la nueva heladera, ella se deberá limpiar con un paño humedecido con agua o jabón neutro.

- La heladera se debe conectar en corriente continua de 12/24V DC.

- Para prender o apagar la heladera presione la tecla **ON/OFF** por 2 segundos.

FUNCIÓN PROTECCIÓN DE LA BATERÍA: Presione el botón **HIGH** o **LOW** para activar la protección de la batería ALTA o BAJA, el display mostrará **HI** para protección alta y **LO** para protección baja.

	High		Low	
Voltage	12V ...	24V ...	12V ...	24V ...
Off	11V ...	23V ...	9,6V ...	21,3V ...
On	12,5V ...	24,5V ...	10,9V ...	22,7V ...

ON/OFF: Mantenga pulsado este botón durante 2 segundos para prender o apagar el dispositivo.

+ y - : Presionando estos botones se modificará la temperatura entre +10°C y -10°C. Al modificar la temperatura, el display parpadeará a la temperatura deseada.

DISPLAY: Se mostrará de forma continua la temperatura deseada. Si usted está cambiando la temperatura, el display parpadeará durante este proceso. En caso de falla de funcionamiento, se mostrará un número seguido de la letra E, que mostrará la falla en cuestión.

Obs.: la temperatura interna puede variar de acuerdo con la cantidad de aberturas de la tapa y temperatura externa del ambiente.

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR DE INCLINACIÓN: El sensor de

inclinación apaga automáticamente el compresor si la heladera se inclina más de 25° hacia cualquier lado. Los caracteres **to** serán mostrados en el display del refrigerador cuando la inclinación sea mayor que 25°.

Después que la heladera vuelve a la inclinación normal de funcionamiento, o sea, inferior a 25°, se inicia un contador en el display que va de 99 a 0, totalizando 5 minutos de reposo en la inclinación ideal de funcionamiento. Este reposo es necesario para la estabilización del sistema. La heladera comenzará a funcionar automáticamente después de los 5 minutos de reposo.

5. Bluetooth

Su heladera Resfri Ar dispone de conectividad bluetooth, que le permite controlar todas las funciones principales del controlador digital a través de su teléfono móvil

Instrucciones para descargar lo app:

- 1 - Actualiza tu smartphone a la última versión
- 2 - Descarga la aplicación RESFRI AR desde el QR CODE
- 3 - También puedes descargar la App a través de nuestra página web:
www.resfriar.com.br/downloads
- 4 - ¡Listo! Ahora, con la aplicación RESFRI AR EXPERIENCE instalada en tu smartphone, podrás disfrutar de una mejor experiencia.

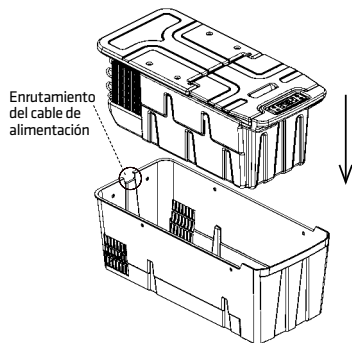
Descargar para iOS



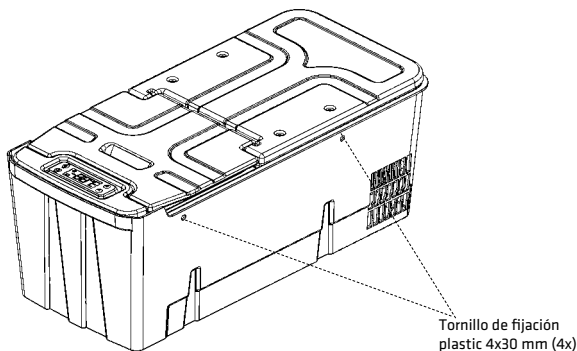
Descargar para Android



6. Instalación de la Heladera de Cajones



1. Encaje la heladera en el cajón.
2. Pase el cable de alimentación por la región indicada (tenga cuidado de no colocarlo debajo de la heladera)
3. Fije los refrigeradores con tornillos 4x30mm de acuerdo con la perforación prevista en el paso 3.



7. Fallas Operativas

Su heladera Resfri Ar lo ayuda a aclarar las dudas sobre su funcionamiento a través del sistema de Autodiagnóstico. Con él, usted podrá identificar el motivo de la falla que está sucediendo, según se puede ver en la tabla siguiente:

DIGITAL	
E1	<p>Falla: Bajo voltaje de la batería o falla en la instalación eléctrica del vehículo, se apagó la heladera para preservar su batería.</p> <p>Solución: Verifique el voltaje que ingresa en la heladera (con el compresor encendido) y si la instalación eléctrica del vehículo tiene fallas. El voltaje eléctrico se puede ver usando la aplicación Resfri Ar Experience cuando empareja su teléfono con la heladera. Seleccione protección de batería baja para ver si el problema continúa ocurriendo (consulte las instrucciones de uso en el manual para cambiar entre protecciones alta y baja).</p>
E2	<p>Falla: La corriente del ventilador excedió el límite admitido por la unidad electrónica del compresor (máximo 0,5 A).</p> <p>Solución: Comprueba que no hay nada que impida que la hélice gire, limpia el ventilador y comprueba que los cables están conectados correctamente.</p>
E3	<p>Falla: Proceso de equalización de presión diferencial.</p> <p>Solución: Espere unos minutos hasta que las presiones se igualen y la heladera vuelva a funcionar. Si no vuelve a funcionar es probable que el rotor del compresor esté bloqueado, llévelo a un centro de asistencia técnica autorizado para que evalúan el funcionamiento del compresor y de la unidad electrónica.</p>
E4	<p>Falla: El compresor no puede mantener la rotación mínima de 1850 RPM.</p> <p>Solución: Espere unos minutos hasta que la heladera vuelva a funcionar. Cuando el sistema está sobrecargado (demasiado calor dentro y fuera de la heladera) el compresor no puede mantener su rotación mínima de 1850 RPM. Si no vuelve a funcionar es probable que el rotor del compresor tenga un bloqueo donde no puede mantener la rotación, llévelo a asistencia técnica autorizada para evaluar el funcionamiento del compresor y de la unidad electrónica.</p>

E5	<p>Fallo: Sobre calentamiento de la unidad electrónica.</p> <p>Solución: Apagado de la unidad electrónica por sobre calentamiento, en casos de altas temperaturas o sistema sobrecargado. Compruebe si la instalación eléctrica, el portafusibles o el fusible están defectuosos. También verifica que la heladera esté en un ambiente que tenga ventilación, sin obstrucciones que interfieran el paso del aire hacia la unidad electrónica y el compresor.</p>
E6	<p>Fallo: Fallo de la unidad electrónica.</p> <p>Solución: Reemplace la unidad electrónica.</p>
to	<p>Fallo: El compresor se apagó porque la heladera está inclinada más de 25°.</p> <p>Solución: Comenzará a funcionar nuevamente cuando la inclinación sea menor a 25° y luego de contar de 99 a 0 (totalizando 5 minutos), el tiempo necesario para que el sistema de refrigeración se estabilice.</p>
OP	<p>Fallo: Arnés del sensor de temperatura roto o desconectado. El compresor permanecerá encendido hasta que se resuelva el problema.</p> <p>Solución: Llévelo a asistencia técnica autorizada para identificar el problema.</p>
SH	<p>Fallo: Arnés del sensor de temperatura en cortocircuito o sensor defectuoso. El compresor permanecerá encendido hasta que se resuelva el problema.</p> <p>Solución: Llévelo a asistencia técnica autorizada para identificar el problema.</p>

7. Garantía

El Servicio de Garantía Resfri Ar se compromete a reparar o sustituir gratuitamente los componentes que sean reconocidos como defectuosos por nuestro departamento técnico, siempre que se encuentren dentro del periodo de garantía.

Las heladeras Resfri Ar están garantizados contra cualquier defecto de material o de fabricación durante un período de doce meses, a contar desde la fecha de emisión de la factura de compra.

Esta garantía no cubre los siguientes elementos:

- a) Daños causados por accidentes;
- b) Arneses eléctricos cortados o dañados;
- c) Unidad electrónica con cualquier signo de vulneración;
- d) Todos y cada uno de los componentes en los que la etiqueta con la fecha de fabricación/el montaje esté rota;
- e) Uso de repuestos no originales Resfri Ar y alteraciones, modificaciones o reparaciones realizadas por personas o entidades no acreditadas por Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.;
- f) Condiciones que caracterizan el uso inadecuado;
- g) Perforaciones en la estructura del producto;
- h) Evaporador con signos de perforación por objetos cortantes;
- i) Uso de la heladera en situaciones no especificadas en este manual;
- j) Desempeño insatisfactorio del producto debido a una instalación incorrecta;
- k) Daños causados por caídas, rayones, abolladuras y uso de productos

químicos/abrasivos dentro y fuera del producto;

l) Si el producto está conectado a un voltaje diferente al que estaba destinado;

m) Eliminación y/o alteración del número de serie o etiqueta de identificación del producto.

Los productos y componentes fuera del período de garantía o no cubiertos por el mismo, se podrán reparar por la Red de Asistencia Técnica Autorizada Resfri Ar, previa solicitud y autorización del usuario. En este caso, los costos de componentes, mano de obra y envío desde y hacia el producto serán responsabilidad del usuario solicitante.

EMPRESA CERTIFICADA
ISO 9001 • IATF 16949 • ISO 14001



Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.
Fone: +55 (54) 3511.1111 • resfriar@resfriar.com.br
Vacaria • RS • Brasil
www.resfriar.com.br